

SERAFIN
Y
SERAFINA

COMEDIA EN UN ACTO Y EN VERSO

Original de

RAFAEL BARREDA

Representada en el Teatro DRAMATICO el 6 de Noviembre de 1873,
á beneficio del señor D. Luis Mejías.

BUENOS AIRES

IMPRENTA DE "LA TRIBUNA", VICTORIA 31

1873

ACTO ÚNICO

Sala—Alfombra—Cortinas—Puerta á la izquierda—Balcon á la derecha—
Mesa escritorio derecha abajo y velador izquierda.

ESCENA I

Aparecen **Serafina**, paseándose y **Serafin**, sentado

- SERAFINA** Te hé dicho, marido,
y vuelvo á decir,
que yo no hé nacido
para así vivir.
Si piensas la historia
pasada seguir,
ten ahora memoria
qué quise decir
cuando el sacerdote,
ya que con buen fin *(con ironía.)*
tomaste mi dote,
vínonos á unir.
Te dije: — “Recuerda
que eres para mí! . . .”
- SERAFIN** (Jesus! ¡una cuerda
yo quiero y morir!) *(Desesperado.)*
- SERAFINA** Te dije: — “A mi lado
siempre has de vivir!”
Por qué te has casado? *(con ira)*
Para qué venir
haciéndome el oso
si eras puerco espin?

Por qué eras celoso ?
Por qué eras mastin
que guardar querias
el amor feliz,
de la que decias
que era para tí,
la blanca paloma, (*con commocion cómica.*)
la rosa de Abril ?

SERAFIN (Todo eso fué broma !) (*con naturalidad*)

SERAFINA Te busqué yo á tí ?
Te dije primero
que te amaba, dí ?
Contesta, responde,
di algo, malsin ?
Qué idea me esconde
tu pecho ruin ?
Quiéres que me muera ?
Verasme morir.
Pero antes ; oh, fiera !
te vea sufrir
mil penas aciagas,
mil duelos y mil ;
que vea que pagas
tu infame mentir,
con dardos agudos
en tu alma vil ;
que tus lábios mudos
no puedan decir :
—Qué atroz agonía !
Qué horrible vivir !
Mejor es la muerte
de aquella infeliz ! —

SERAFIN Señora, la suerte (*levantándose*)
que me tocó á mí
con usted casado

era azul-turquí....
Despues se ha trocado,
se ha trocado al fin
en negra y muy negra !
Yo que la elegí
por no tener suegra,
porque me creí
que era usted una malva,
que era usted un jazmin !....
¡ Que Jesus me valga
porque tonto fui!
Yo cumplo, señora,
con lo que ofrecí.
Se queja usted ahora ?
Me llama malsin !....
Oso me ha llamado !....
Pues bien, sea, sí ...
Yo no me hé casado
para así vivir!
Seré lo que quiera;
lo que su magin
forjádose hubiera;
mas no hé de sufrir
que usted se me eleve
hasta la nariz,
ó que usted me lleve
de aquí para allí !
Soy libre, y me alabo....
muy libre nací !
si quiere un esclavo,
váyase al Brasil !

SERAFINA Por qué te casaste, *(esclamacion viva de*
Serafina, dí! *amargura.)*

SERAFIN Tú te equivocaste,
pobre Serafin! *(con languidez cómica)*

- SERAFINA Usted no me amaba....
SERAFIN Ni usted me amó á mí....
SERAFINA Usted me engañaba....
SERAFIN Yo engañado fuí....
SERAFINA Rompamos el lazo!
SERAFIN Ay, si fuera así!
SERAFINA Aceptas! (*rápido*)
SERAFIN Te emplazo....
SERAFINA Lo aceptas!
SERAFIN Yo....sí!
SERAFINA No dudas?
SERAFIN No dudo.
SERAFINA Por siempre?
SERAFIN A vivir!
SERAFINA Eso es lo que quieres? (*paseándose.*)
SERAFIN Tal vez.... (*paseándose.*)
SERAFINA Hombre vil!
Mujeres! mujeres!..
aprended aquí!
SERAFIN Tomad este ejemplo,
hombres baladis!
SERAFINA Huid de ir al templo,
mujeres, huid!
SERAFIN Huid del cometa,
del mundo al confin!
SERAFINA Qué mina!
SERAFIN ¡Qué veta!
SERAFINA Qué flor!
SERAFIN Qué jardin!
SERAFINA Qué monstruos sin nombres!
SERAFIN No hay donde elejir!
SERAFINA Malditos los hombres!
SERAFIN Hombres, maldecid!
SERAFINA Perjuro! [*poniéndose frente á Serafin*]
SERAFIN Traidora!

SERAFINA Grosero!

SERAFIN Incivil!

SERAFINA Maldita la hora.... [*rapidísimo hasta el final*]

SERAFIN Que te conocí!

SERAFINA Dios quiera....

SERAFIN Que quiera!....

SERAFINA Que te dé....

SERAFIN Y á tí!

SERAFINA La suerte....

SEBAFIN Mas fiera!....

SERAFINA El....

SERAFIN Lo! ...

SERAFINA Los....

SERAFIN Le!....

SERAFINA Li!!....

(*Hablan los dos á un tiempo*)

SERAFINA Por qué me buscaste?

Por qué, dilo, di?

Por qué no me hablaste
con franco decir?

Por qué eras osado,

hipócrita, vil

infame, taimado,

traidor...y...y...y... (*Yéndose puerta izquierda*)

SERAFIN Por qué te casaste?

Por qué, dilo, dí?

Por qué me engañaste
con falso cariz?

Por qué eras osada,

hipócrita, vil,

infame, taimada,

traidora...y...y...y...

ESCENA II

Serafin se pasea agitado, se pone el sombrero y canta

“Huye sirena engañadora,
huye de mí!”

(*Al público*)

Ustedes estrañarán
esta paz octaviana!
Lo mismo es por la mañana
que á la noche. . . . el mismo afan!
Mugeres de los demonios!
Nacer esta fué un dislate. . . .
Digna es del escaparate
de agencia de matrimonios!
si en Buenos Aires la hubiera. . . .
que no la hay. . . . ¡Qué fortuna!
y es la verdad: no hay ninguna
que sea buena *verdadera!*
Y todo, vayan sumando,
viene á ser por nimiedades. . . .
Qué costumbres, y qué edades
las que vamos alcanzando!
Ella, porque vé al vecino
que su mujer lo acompaña
á todas partes, se ensaña
contra mí, que ese camino
no quiero seguir, ni es dable!
El hombre. . . es hombre, y no es justo
que uno secunde su gusto
para que el mundo no hable.
Dan las ocho.—“A dónde vas?”—
pregunta al ver que me visto.
—“No vienes”—y la de Cristo
armamos sin mas ni mas!

Y yo no soy un *bandido*. . . .
Salgo, sin rumbo marcado,
como un buen hombre casado
que busca un *rato perdido*.
Si con amigos me encuentro:
—“Adónde vais?”—les pregunto.
—“Al *Alcázar!*”—Pues barrunto
que es lo mejor,—“y me entro
con ellos. Allí nos dan
bière en chop, descaro sumo,
mucho grito, mucho humo,
y sobre todo can-can!
Con algo mas que nos den,
salimos de allí y á casa.
Esto á cualquiera le pasa,
y no es para armar belen!
Mas mi mujer. . . ¡que si quieres!
—“Conmigo no te has casado?
Por qué allí no me has llevado?”
—“Porque allí no van mugeres!”
Y otra vez, y otras repito,
tenemos la zalagarda.
Que dé gracias que me guarda
Dios de ser un bendito.
Hubo baile de disfraz
anoche y ya iba á salir
cuando me la ví venir
con lo de siempre:—“Te vas?
adonde?”—“Al demonio!”—
Casi me araña. Salí
pensando en que contraí
un infeliz matrimonio.
Mi conducta fué discreta:
me agarró una disfrazada,
que por nadie ni por nada

quiso arrojar la careta.

Y eso, que en un aposento
yo la ofrecí. . . .discrecion.

Vine á casa. . . Y hay razon
para este recibimiento?

Son las ocho. (*Sacando el reloj*)

De esto *niente*.

(*Haciendo la demostracion de dormir*)

De esto tampoco. (*Haciendo la de comer*)

A qué hablar?

No me convida á almorzar
alguno entre tanta gente?

(*A uno del público*)

Usted? Muy bien, aceptado:

Acepto con mil amores!

Basta de charla. . . .Señores

vuelvo. . . .cuando haya almorzado.

(*Váse foro derecha*)

ESCENA III

Serafina por la puerta izquierda vestida para salir.

(*Llegando al foro*)

Adúltero! . . . Serafin!

Qué hipopótamo! Qué atroz!

Con un hombre de su talla

y otra, que no fuera yo,

se forma muy fácilmente,

en este mundo de Dios,

un matrimonio á la moda,

Digan ustedes sinó.

Mi marido nunca en casa:

cuando no en baile en reunion,

cuando no con sus amigos. . . .

en otra cosa peor;
ideando alguna intriga
ó alguna cita de amor,
y yo lo sé, y no me vengo
con muchísima razon.

(*A la cazuela*)

Qué hariais en mi lugar,
ya que de mi sexo sois?
Hablen todas, una á una,
sepamos vuestra opinion!
Veugaros? Verdad que es eso
lo que nos cuadra mejor?

(*A la platea*)

Si?...se rien!...pobrecito!
Conozco vuestra intencion!
Quereis darnos la venganza?
Hijos, perdonen por Dios,
que nosotras ya sabemos
cuál es nuestra obligacion.

ESCENA IV

Dicha y **Teresa** en traje de calle, foro derecho

TÉRESA Señora, muy buenos dias!

SERAFINA Allí hay costura, Teresa,

(*Señalando puerta izquierda*)

y quédate, que yo salgo
y no sé á la hora que vuelva.

TERESA Pero....

SERAFINA Si viene mi esposo,
que será á las cuatro y media,
te vas enfrente y me avisas
que estaré en *lo de* Isabela.

TERESA Pero usted

SERAFINA No he de venir
mientras Serafin no venga.

[*Váse foro derecha*]

ESCENA V

Teresa sola

Qué mujer y qué marido!
Por una misma tijera
son cortados. Descuidada
y poco hacendosa es ella.
Él es un enamorado,
un pillo de siete suelas,
capaz de dejarlo todo
en cuanto vé una pollera.
Qué porvenir para entrambos
si van por la misma huella!
Pero, vengamos á mí,
que es lo que mas me interesa.
Dijo doña Serafina
que él vendrá á las cuatro y media,
como siempre, y que le avise
cuando su marido venga.
Pues entonces, mientras tanto,
ya que Cipriano espera
á que me asome al balcon,
es mejor hacerle señas
para que suba. [*Va al balcon y hace señas*]

Se acerca.

Ya me ha entendido. Sí: sube.

Voy por la costura mientras.

[*Váse puerta izquierda.*]

ESCENA VI

Cipriano, sale foro derecha

Esencia de *Jokey-Club*,
de jazmin y rosa esencia!
Teresa del alma mia,
dónde estás? dónde te encuentras?
Eh! Jugando al escondite
te ocultas de mi presencia?
Dónde estás, Teresa amada,
jabon de almizcle ó almendra,
rosicler de mis sentidos,
arca de mis potencias,
condicion de mi destino
y *fashionable* violeta?
Teresa, dónde te ocultas?
Dónde te ocultas, Teresa?

ESCENA VII

Dicho, **Teresa** con canastillo y costura, puerta izquierda.

TERESA Basta de perfumeria!
CIPRIANO A qué feliz ocurrencia
debemos esta entrevista?
TERESA Dá gracias á nuestra estrella
CIPRIANO Gracias doy ...
TERESA Sola me encuentro
CIPRIANO Sola! sola! dicha inmensa!
Tus patrones?....
TERESA Han salido.
CIPRIANO Qué fortuna!
TERESA Y hoy no afeitas?

CIPRIANO Siendo lunes no hay trabajo,
es nuestro día de fiesta.

TERESA Siéntate!

CIPRIANO Muy bien pensado (*sentándose*
porque me duelen las piernas *á la derecha*).

TERESA Te cansaste mucho anoche?

CIPRIANO Mucho! pero qué burlesca
estuvo la cosa!

TERESA Si?

CIPRIANO No hé visto mejor escena.
Porfiaba mas y mas
en quitarme la careta,
y me pagó los confites
los dulces y la cerveza
y estaba tan empeñado
que tambien pagó la cena.
Qué infeliz!

TERESA Se lo merece!

CIPRIANO Caramba! Sabes, Teresa,
que tengo un hambre feroz!
En el baile probé apenas
Y como que no hé dormido
desde ayer

TERESA Si, pues espera. (*Dirigiéndose*

CIPRIANO Dónde vas? *al foro*)

TERESA Al comedor:
Voy á poner en la mesa]
cuantos vinos y fiambres
se encuentren en la alacena
y almorzaremos juntitos.

CIPRIANO Oh, suerte mas placentera!

TERESA Cuida desde ese balcon,
por si los patrones llegan (*vase*)

ESCENA VIII

Cipriano, solo

(*Al balcon*)

No veo á nadie. Qué diablos,
cuando así se está Teresa
es que no vendrán tan pronto!

(*Sentándose á la derecha*)

Cáspita! y cómo se queda
el cuerpo despues de un baile!
y eso que soy de la *guerra*
y que para darle gusto
á Teresa, con careta
y vestido de mujer
me fui al baile con ella.

Pobre señor, Serafin!

Se enamoró de mis prendas
ocultas! Qué ojos me echaba!

Qué de miraditas tiernas!

Qué palabras tan picantes!

Qué suspiros y qué muecas!

Qué ofrecimientos me hacia!

Qué demostracion mas . . . técnica!

Tuve al fin que recurrir

á mis puños y á mi fuerza

porque se empeñó el buen hombre

en quitarme la careta,

aunque le dije:—“Si tapo, [*fingiendo voz de*
es porque tapado sca. *mujer*]

Jesus! ni el rubor perdona

de la que es doncella honesta!”

Se separó de mi lado,

y yo me fui tras Teresa.

Pobre señor Serafin!

La broma ha sido tremenda!
Caramba! siento que el sueño
mis pobres párpados cierra,
y que . . . si no viene pronto . . .
me duermo . . . pensando . . . en ella.

*(Se queda dormido. Pausa. Serafina baja á la escena
sin ver á Cipriano.)*

ESCENA IX

F

Dicho y **Serafina**, foro derecha

SERAFINA [*Dirigiéndose á las de la cazuela*]

No les dije? Mi marido,
infiel, perjuro y malvado,
toda la noche ha pasado
muy sumiso y derretido
al lado de otra mujer;
de alguna . . . buena señora!
Díganme ustedes ahora
lo que yo debo de hacer?
Quién ronca en ese sillón?
Un hombre! No es mi marido!
Cielos, un desconocido!
Quién es? Si será un ladrón!
Un ladrón, y está durmiendo?
Si será un loco? Qué miedo!
Voy á andar y apenas puedo . . .
Yo quiero salir corriendo!

[*Reparando en
Cipriano*]

*(Va á salir, tropieza con una silla, ésta cae y despierta
á Cipriano)*

CIPRIANO Ya está el almuerzo dispuesto?

[*rápido*]

[*Una señora! Qué hermosa!*]

SERAFINA Qué quiere usted?

- CIPRIANO [Es la esposa [rápido]
de don Serafin!]
- SERAFINA Qué es esto?
Qué busca usted en mi casa?
Hable usted pronto ó sinó....
- CIPRIANO Señora, á quien busco yo [Aturdido]
no sé.... ni sé que me pasa!
- SERAFINA Cómo?
- CIPRIANO Si don Serafin.... [Turbado]
- SERAFINA Conoce usted á mi marido? [Precipitado]
Aun no debe haber venido!
Vamos! hable usted al fin!
Lo conoce?
- CIPRIANO Sí, señora.
Juntos la noche pasamos....
[no miento!] y hasta cenamos....
juntos los dos á deshora.
- SERAFINA Con que usted anduvo con él? [conteniendo su
enojo]
- CIPRIANO Somos íntimos los dos!
- SERAFINA Dios los cria y tambien Dios [Impaciente]
los junta siempre! [El infiel!]
En el baile....
- CIPRIANO [Si supieras]
juntos somos dos chiquillos....
- SERAFINA Si, son ustedes dos pillos.... [estallando]
dos tunos, dos calaveras!
- CIPRIANO [Aprieta!]
- SERAFINA Tambien casado? [con ironia]
- CIPRIANO Libreme Dios de tal cosa!
- SERAFINA Soltero?
- CIPRIANO [Y es muy hermosa!
Muy hermosa!] Ese pecado
tan solo de él puede ser.
- SERAFINA Hizo una conquista?
- CIPRIANO Si.

[Ya que él me enamoró á mí, [decidido]
yo enamoro á su mujer!]

SERAFINA Infame! [paseándose]

CIPRIANO A mí no me pesa....

SERAFINA A usted?

CIPRIANO Que en llamas me abraso....

[Cómo salgo de este paso? [rapidísimo]
Ay! si se entera Teresa!]

SERAFINA Pues échese usted al agua....
[Yendo al balcon]

CIPRIANO Señora, por compasion,
vea que mi corazon
se convierte en una fragua!

SERAFINA Ahí viene! [Mirando por el balcon]

CIPRIANO Quién? [Asustado]

SERAFINA Mi marido!

CIPRIANO Caracoles! Si me vé....

SERAFINA Pues usted no vino á verlo?

CIPRIANO Usted no quiere entenderlo:
vine solo por usted!

SERAFINA Por mí?

CIPRIANO [No sé lo que digo!]

SERAFINA Por mí? Mi mente no alcanza....

[Ah! ya tengo mi venganza
y me la ofrece un su amigo!]

CIPRIANO [Señor, qué será de mí?]

SERAFINA [Lo que es yo me hé de vengar!]

CIPRIANO [Palos!... y sin almorzar!...]

Ya viene!....

SERAFINA Entre usted ahí.

[Se oculta por la izquierda. Serafina se sienta junto á la
mesa y toma alguna prenda de costura de la que hay en
el cesto. Serafin, con el sombrero puesto entra en la esce-
na y se sienta al otro extremo del que se halla Serafina.]

ESCENA X

Serafin y Serafina

- SRAFIN Vengo á arreglar mis papeles
y á darla el último adios.
Señora, nos separamos
por mútuo convenio.
- SERAFINA [Oh!
Y aun tiene este hombre vergüenza
para mirarme!]
- SRAFIN Los dos
no congeniamos.
- SERAFINA Verdad!
Somos, segun usted y yo,
dos distintos caracteres;
contínua contradicción.
Yo sufro por su cariño,
usted por el mio, no.
Quizá por otra cualquiera
sentirá usted mas amor.
- SRAFIN Volvemos? . . .
- SERAFINA Ni que lo piense:
ya todo se concluyó.
No supe en mi inesperienza
cuál camino era mejor
para sujetarlo á usted
con lazos de mi pasion.
- SRAFIN [Qué mansita me la encuentro!]
- SERAFINA Mi cariño no miró
que era conveniente y propio
tener siempre á prevencion
las armas con que nos hiere
quien nuestra dicha juró.
- SRAFIN Eh?

SERAFINA Qué diría mi marido,
un solemne camastron,
si yo buscase el desquite
de su proceder atroz?

SERRFIN Usted no tendría pruebas;
yo enseguida

SERAFINA Qué candor!
Sabe la muger vengarse
si la venganza buscó.

SERAFIN Cuando se dá con un hombre
que es menos que un pobreton,
se logra al fin engañarle;
pero conmigo

SERAFINA Y si nó
es un pobreton también

[Una pequeña pausa]

Oiga el que es ducho y doctor
en lances matrimoniales.

SERAFIN Un cuento?

SERAFINA Si: un cuento *ad hoc*.

Casóse Inés con Peralta,
de amores ciegos los dos,
y tanto y tanto se amaron,
que Peralta se cansó;
siempre es el hombre el primero
que desune nuestra union.

El, cual usted hace ahora,
otras mujeres buscó,
y cansada de sufrir,
ella también buscó amor.

Los dos por sendas distintas
y estraviados los dos,
corrian muy velozmente
á segura perdicion.

Se lo dijo ella mil veces,

mil veces lo repitió;
y él . . . cual usted, sonreía,
fiado en su penetracion.
Un dia, con un amante
á solas ella se halló,
cuando en la pieza vecina
llegó á sentir el rumor
de la voz de su marido. (*Se levanta.*)
Qué hace? A su amante escondió
en una alcoba . . . cual esa [*señala la izquierda.*]
y ella se fué hácia un rincon; (*Lo hace á la de-*
penetra el esposo al punto *recha.*)
y á nadie en la pieza vió,
y eso que él veía tanto! . . .
Qué ciegos, qué ciegos son!
Ines y Peralta estaban
como ahora estamos los dos;
ella en el rincon oculta,
él sentado en un sillón.
Se acerca muy de puntillas
la astuta Ines al traidor, [*lo hace*]
y . . . no tenga usted cuidado,
voy á hacer lo que pasó.
Le colocó sus dos manos
en los ojos con amor,
y cuando lo tuvo así

[*Sale Cipriano cuando Serafina tapa los ojos á su marido*]
y cuándo el amante huyó,

[*Le hace señas á Cipriano, que se va foro izquierda*]
dijo al esposo burlado,
¿me conociste?—“Pues nó”—[*sonriendo*]
le respondía Peralta.

Qué tal el cuento? [*con macilia*]

SERAFIN

Un Catón

debía ser el buen hombre,

ESCENA XI

Serafina, sola

(Pasando á la derecha)

Aquí tienen el bosquejo
de lo que los hombres son:
si mas claro se lo digo,
si mas se lo esplico yo,
menos lo llega á creer
por... su gran penetracion.
Aprended hombres aquí,
si alguno se figuró
que á la mujer en astucia
se le puede dar leccion.
Pero esto no ha de quedar
como Serafin pensó.
La verdad no me ha creído,
pues ya creerá la ficcion.
Quiere que nos separemos
siendo la ofendida yo,
pues separacion, marido,
tendremos separacion.
Y me has de pagar con creces
todas las que me jugó
tu inicua veleteria!
Tienes queridas, bribon;
yo tendré ... no, no tendré;
pero me harán el amor,
y dejaré que me lo hagan
y me vengaré, pues nó!
y te veré hecho un furioso
siquiera sea por honor.
Yo haré que el mundo se ocupe
de tu conducta feroz;

y mandaré á los periódicos,
aunque para la seccion
de avisos, una reseña
de quien eres tu y soy yo.
Te ha de pesar, Serafin;
Serafin, verás quien soy!
(Sale Cipriano, con servilleta al cuello)

ESCENA XII

Serafina y Cipriano

- CIPRIANO (Dónde se habrá ido Teresa ?
Desierto hallé el comedor,
pero me encontré la mesa
bien puesta y como un señor
lé comido ! La señora
del señor don Serafin ! (*viéndola.*)
Se habrá ido ! Ay ! qué tilin
tiene y cuánto me enamora !
Qué cuerpo mas arrogante !
y qué andar ! . . . qué coquetismo !
- SERAFINA Eh ? quién es ? Usted ?
- CIPRIANO Yo mismo,
señora . . . paso adelante ?
- SERAFINA Pase usted.
- CIPRIANO Se ha ido el señor ?
- SERAFINA (Aunque es fco y muy vulgar,
es bueno para empezar.)
[*Con imperiosa prontitud*]
Hágame usted el amor.
- CIPRIANO Eh ?
- SERAFINA No oye lo que le digo ?
- CIPRIANO Es que . . . (Momento dichoso !)
- SERAFINA Qué le da ?

[Aquí de mi repertorio!]
Son sus líbios de opiata,
sus ojos polvo-carbon,
sus dientes como el jabon
que forma espuma de plata.
Sus mejillas sonrosadas
son del carmin superfino
y no tengo mas destino
que el que me dan sus miradas.
Su aliento es esencia pura
y hay perfume hasta en su voz:
su entis polvo de arroz
y de goma su cintura.
Es usted, señora mia, *(Se arrodilla)*
sin que vaya exagerando,
una primavera andando,
toda una perfumeria.

ESCENA XIII

Dichos, **Serafin** en la puerta

SERAFIN [Qué veo! Un hombre está ahí
con Serafina! Demonio!]
CIPRIANO Rompa usted ese matrimonio!
SERAFIN [Yo si que te rompo á tí
la espina dorsal, bellaco!]
CIPRIANO [Me parece que me porto!]
SERAFIN [Con que era verdad? Lo entorto!
De un puñetazo le saco
un ojo!]
CIPRIANO [Si ahora me viera
Teresa!]
SERAFINA [Viendo á Serafin] [El!] El lo quiere,

puesto que el traidor prefiere
á otras!

CIPRIANO Si es un ca'avera!
SERAFINA Si él me falta y me desprecia,
si ya su amor hé perdido,
si él separarse ha querido,
yo no puedo ser tan necia
que guarde una fé perdida:
si él me da ejemplo del mal,
sea nuestra vida igual,
hagamos la misma vida!
[No se levante!]

[*Bajo á Cipriano*]

SERAFIN [Demonio!
nunca hubiera imaginado!]

SERAFINA Y yo que me hube casado
porque crei el matrimonio
un paraíso!

CIPRIANO Me levanto?

SERAFINA Una dicha verdadera!

CIPRIANO [Ay! si el marido viniera!]

SERAFINA Y era un infierno, un espanto!

CIPRIANO [Qué lúgubre lo ha tomado!]

SERAFINA [Vea que hasta en la amistad,
se encuentra la falsedad!]

SERAFIN [*Saliendo*] Bien señora; bien hablado!

CIPRIANO [El marido!]

[*Levantándose y yendo á refugiarse detras de Serafina*]

SERAFIN [*Conociéndolo*] Mi barbero!

SERAFINA Su barbero!!

SERAFIN Gloria es alta!

Un barbero!

SERAFINA Qué hay Peralta?

Se recoje lo primero
que se encuentra.

SERAFIN Si? Por Dios!

- SERAFINA No su arrogancia derroche!
[No me dijo usted que anoche,
estaban juntos los dos?
- CIPRIANO [Y la hé dicho la verdá!]
- SERAFINA [Mas cómo ha podido ser?]
- CIPRIANO [Yo con disfraz de mujer,
y él conmigo . . .]
- SERAFINA [*Comprendiéndolo*] Ja! ja! ja! . . .
- SERAFIN Mi paciencia no es de fraile!
Se rie! Trance inaudito!
- SERAFINA A Peralta felicito [*A Serafin con burla*]
por sus triunfos en el baile!

ESCENA ULTIMA

Dichos y **Teresa**

- TERESA Ya compré lo que faltaba.
El señor y la señora!
Cipriano! . . .
- SERAFINA [Ya lo comprendo!]
- SERAFIN Usted quiere mi deshonra,
y ha buscado ese avechucho!
- TERESA Qué dice?
- SERAFINA Es que Inés toma
venganza de su marido.
- SERAFIN Y el marido no soporta . . .
- TERESA Ni Teresa . . .
- SERAFINA Qué comedia!
- SERAFIN Dónde hay un palo?
- TERESA Una escoba!
- SERAFINA No despreciaste mi amor?
pues entónces, qué te importa?
- SERAFIN Es que . . .
- SERAFINA Sentistes el fuego

cuando en tí la llama brota.
Mira cuanto habré sufrido
por tus liviandades locas.

SERAFIN Es que....

SERAFINA Si, vaya Peralta
con la máscara que adora.

SERAFIN Cómo! sabes?

SERAFINA Contemplarla
puedes. [*Señalando á Cipriano*]

SERAFIN Qué pesada broma!

CIPRIANO Si, señor, yo fuí la máscara
á quien con el alma toda
usted amaba.

SERAFIN Impesible!

CIPRIANO Juntos y en un cuarto á solas
allá en el café de Pancho
estuvimos. No hubo forma
de que usted se separara....

TERESA Yo *testiga*.

SERAFIN (*Me abochorna....*)

SERAFINA Salga usted, señor Peralta,
y acompañe á esta señora.

SERAFIN (*Oh! qué sonrojo!.... En mi vida
me vi en tan torpe trunoya!*)

SERAFINA (*Pobrecito, qué corrido
se encuentra!*)

SERAFIN No me perdonas
y haces bien, que no merezco....

SERAFINA Pues Peralta se equivoca,
que si promete la enmienda,
Ines *pura* lo perdona.

SERAFIN Serafina!

SERAFINA Serafin!
Cuidado no vuelvas á otra,
pues entonces te aseguro

que te volveré las tornas.

Y en cuanto á ustedes, prometo....

Los DOS

Qué? Qué?

SERAFINA

Nada por ahora.

(*Al público*)

Es cosa muy natural

y está en el mundo admitido,

que á su mujer un marido :

le puede ser desleal.

Mas no lo tomen á mal, [*A la platea*]

si á ellas un consejo doy;

he aquí lo que yo hice hoy [*A la cazuela*]

y el mundo queda burlado....

redimir á un desgraciado

y ser...lo que siempre soy.

FIN.

A 27-12

PERSONAGES.

SERAFINA..... *Da. Elisa Barreda de Candel.*
TERESA..... " *Asuncion Diaz.*
SERAFIN..... *D. Vicente Candel.*
CIPRIANO... .. " *Luis Mejias.*

La accion figura en Buenos Aires, época, actual. Estacion
verano.

•

